


Instrucțiuni de montaj și întreținere

Boiler
SU160/1 – 300/1



Buderus

 Aparatul corespunde cerințelor fundamentale ale directivelor europene aplicabile în domeniu.

Conformitatea a fost dovedită.
Documentele corespunzătoare precum și originalul declarației de conformitate sunt păstrate la producător.

Cu privire la aceste prescripții

Instrucțiunile de montaj și întreținere prezente conțin informații importante pentru montaj, punere în funcțiune și exploatare sigură și corectă a boilerului cu acumulare SU160/1 – 300/1 (numit în continuare "boiler").

Instrucțiunile de montaj și întreținere se adresează personalului de specialitate, care pe baza pregătirii profesionale a dobândit experiență și cunoștințe în domeniul instalațiilor de încălzire și de apă potabilă.

- Informați beneficiarul despre modul de utilizare al boilerului și atrageți în mod deosebit atenția asupra punctelor privind siguranța în exploatare.
- Predați beneficiarului instrucțiunile de montaj și întreținere, pentru păstrare alături de cele ale instalației de încălzire.

Sub rezerva modificărilor tehnice!

Datorită perfecționărilor permanente, ilustrațiile, funcționarea și caracteristicile tehnice pot prezenta abateri minore.

Actualizarea documentației

Pentru propuneri de îmbunătățire sau în cazul unor nereguli constatate, vă rugăm să ne contactați.

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Generalități | 4 |
| 1.1 | Normative și directive | 4 |
| 1.2 | Scule, materiale și mijloace ajutătoare | 4 |
| 2 | Siguranța | 5 |
| 2.1 | Destinația | 5 |
| 2.2 | Ierarhizarea indicațiilor | 5 |
| 2.3 | Respectați aceste indicații de siguranță | 5 |
| 2.4 | Evacuarea deșeurilor | 5 |
| 3 | Descrierea produsului | 6 |
| 4 | Date tehnice | 7 |
| 4.1 | Dimensiuni și racorduri | 7 |
| 4.2 | Parametri de siguranță | 7 |
| 5 | Transportarea boilerului | 8 |
| 6 | Montarea boilerului | 9 |
| 6.1 | Amplasarea boilerului | 9 |
| 6.2 | Instalarea conductelor de apă potabilă | 10 |
| 6.3 | Montarea senzorului de temperatură pentru apă caldă | 12 |
| 7 | Punerea în funcțiune și scoaterea din funcțiune | 13 |
| 7.1 | Punerea în funcțiune a boilerului | 13 |
| 7.2 | Indicații pentru exploatare | 14 |
| 7.3 | Indicații pentru scoaterea din funcțiune | 14 |
| 8 | Întreținerea | 15 |
| 8.1 | Pregătirea boilerului pentru întreținere | 15 |
| 8.2 | Curățirea boilerului | 16 |
| 8.3 | Verificarea anodului de magneziu | 17 |
| 8.4 | Înlocuirea anodului de magneziu | 17 |
| 8.5 | Repunerea în funcțiune a boilerului după curățire | 18 |
| 9 | Declarație de conformitate | 19 |

1 Generalități

1.1 Normative și directive



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

La montajul și exploatarea instalației de încălzire respectați normele și directivele specifice țării respective!

| Instalarea și echiparea instalațiilor de încălzire și a instalațiilor pentru încălzirea apei potabile | Germania | |
|--|--|--|
| | Racordul electric | Normative de produs |
| <p>DIN 1988: Reglementări tehnice pentru instalații de apă potabilă (TRWI)</p> <p>DIN 4708: Instalații centrale pentru încălzirea apei</p> <p>DIN 4753, partea 1: Încălziitoare de apă și instalații de încălzire a apei potabile și industriale; cerințe, marcare, echipare și verificare</p> <p>DIN 18.380: VOB¹; Instalații de încălzire și instalații centrale pentru încălzirea apei</p> <p>DIN 18.381: VOB¹; Lucrări de instalații de gaze, apă și canalizare în interiorul clădirilor</p> <p>DVGW W 551: Instalații de încălzire și conducere a apei; măsuri tehnice pentru reducerea proliferării bacteriei Legionella în instalațiile noi</p> | <p>DIN VDE 0100: Executarea instalațiilor de înaltă tensiune cu o tensiune nominală până la 1000 V</p> <p>VDE 0190: Echilibrarea potențialului principal în instalațiile electrice</p> <p>DIN 18 382 VOB¹: Instalații electrice de cabluri și conductori în clădiri</p> | <p>DIN 4753: Încălziitoare de apă și instalații de încălzire a apei potabile și industriale</p> <p>DIN 4753, partea 1: Cerințe, marcare, echipare și verificare</p> <p>DIN 4753, partea 3: Încălziitoare de apă și instalații de încălzire a apei potabile și industriale; protecție la coroziune prin emailare; cerințe și verificare</p> <p>DIN 4753, partea 6: Instalații de încălzire a apei potabile și industriale; protecție catodică la coroziune pentru recipiente emailate din oțel; cerințe și verificare</p> <p>DIN 4753, partea 8: Termoizolația boilerelor cu o capacitate nominală până la 1000 l – cerințe și verificare</p> |

Tab. 1 Reglementări tehnice pentru instalarea boilerelor (extras) în Germania

¹ VOB: Reglementări pentru lucrări de construcții – Partea C: Condiții generale tehnice de contractare pentru lucrări de construcții (ATV)

1.2 Scule, materiale și mijloace ajutătoare

Pentru montarea și întreținerea boilerului sunt necesare scule uzuale din domeniul instalațiilor de gaze și apă.

În afară de acestea prezintă utilitate:

- Căruciorul Buderus pentru cazane sau
- Cărucior pentru transportat în poziție verticală cu chingă sau
- Plasă pentru transport
- Aspirator pentru curățire umedă/uscată

2 Siguranța

Boilerle SU160/1 – 300/1 sunt concepute și fabricate după cele mai noi cunoștințe tehnologice și reguli privind siguranța. Pentru o utilizare sigură, economică și ecologică a boilerului, recomandăm respectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor de montaj și întreținere.

2.1 Destinația

Boilerle SU160/1 – 300/1 sunt destinate încălzirii și păstrării apei potabile. Pentru apa potabilă sunt valabile cerințele normativului pentru apă potabilă.

Încălzirea boilerului este permisă numai cu agent termic iar exploatarea este permisă numai în instalații de încălzire închise.

Pe partea de încălzire, presiunea maximă de lucru poate fi de 16 bar, iar temperatura maximă, de 160 °C.

2.2 Ierarhizarea indicațiilor

Se deosebesc două grade de pericol marcate prin cuvinte de avertizare:



AVERTIZARE!

PERICOL DE MOARTE

Semnaleză un pericol potențial provenind de la un produs, care fără o precauție suficientă, poate cauza răni grave sau chiar moartea.



ATENȚIE!

PERICOL DE RĂNIRE/ DE DETERIORARE A INSTALAȚIEI

Indică o situație potențial periculoasă care poate conduce la răni ușoare sau medii sau la pagube materiale.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Aici sunt cuprinse indicații privind o utilizare și reglare optimă a aparatului, precum și alte informații utile.

2.3 Respectați aceste indicații de siguranță



AVERTIZARE!

PERICOL PRIVIND SĂNĂTATEA

Datorită lucrărilor de montaj și întreținere executate neigienic, apa potabilă poate fi murdărită.

- Montați și curățați impecabil boilerul din punct de vedere al igienei, conform stadiului tehnicii din domeniu.



ATENȚIE!

DETERIORĂRI ALE INSTALAȚIEI

datorate unui montaj necorespunzător.

- La montarea și exploatarea boilerului respectați regulile tehnologice precum și prevederile legale și cele ale controlului în construcții.



ATENȚIE!

DETERIORĂRI ALE BOILERULUI

datorate curățării și întreținerii necorespunzătoare.

- Efectuați lucrările de curățire și întreținere ale boilerului cel puțin odată la doi ani.
- Remediați defecțiunile imediat pentru evitarea deteriorărilor.

2.4 Evacuarea deșeurilor

- Evacuați ecologic ambalajul boilerului.
- Un boiler care trebuie înlocuit, trebuie predat unui punct de colectare autorizat pentru o evacuare ecologică.

3 Descrierea produsului

Boilerele SU160/1 – 300/1 sunt montate complet din fabrică, pregătite pentru a fi racordate.

Componentele principale ale boilerului sunt:

- Rezervorul boilerului (Fig. 1, **Poz. 5**) cu protecție la coroziune
Protecția catodică la coroziune constă din termoglazura igienică Buderus DUOCLEAN MKT (Fig. 1, **Poz. 6**) și un anod de magneziu (Fig. 1, **Poz. 9**).
- Termoizolație (Fig. 1, **Poz. 1**)
Termoizolația din spumă poliuretanică dură fără FCKW este aplicată direct pe rezervorul boilerului. Două elemente de termoizolație (Fig. 1, **Poz. 2** și **Poz. 8**) din spumă reduc la minimum pierderile de căldură prin gura de vizitare și prin anodul de magneziu.
- Schimbătorul de căldură din țevă netedă (Fig. 1, **Poz. 11**)
Schimbătorul de căldură din țevă netedă (serpentina) transferă energia din circuitul de încălzire către apa potabilă din boiler. Conținutul boilerului se temperează uniform.
- Teacă de imersie pentru montarea senzorului de temperatură pentru apă caldă (Fig. 1, **Poz. 10**)
Sistemul de reglare pentru apă caldă al cazanului reglează cu ajutorul senzorului de temperatură pentru apă caldă (așa numitul senzor de boiler) temperatura cerută pentru apa caldă.
- Gură de vizitare (Fig. 1, **Poz. 3**) pentru lucrări de întreținere și curățare.
- Capacul mantăii boilerului (Fig. 1, **Poz. 7**)

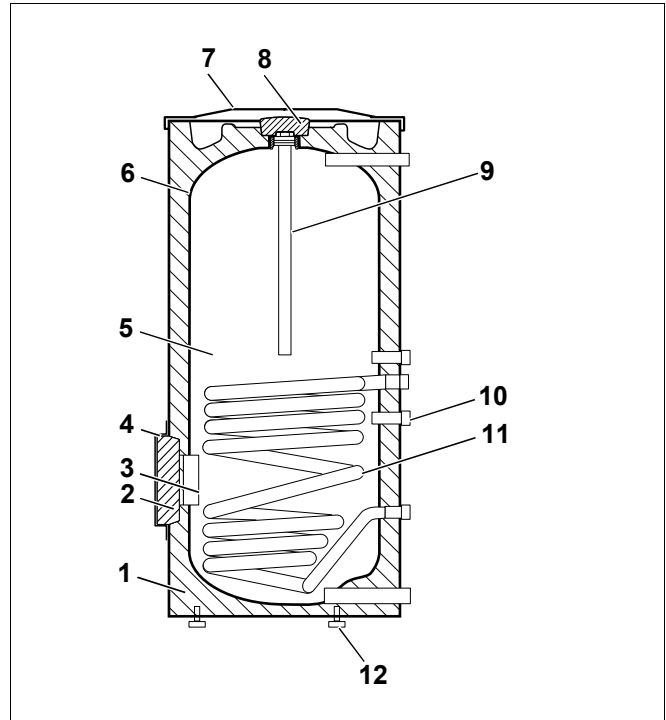


Fig. 1 Boiler (aici: SU300/1)

Poz. 1: Izolație termică

Poz. 2: Element de termoizolație/Gură de vizitare

Poz. 3: Gură de vizitare (curățire)

Poz. 4: Capacul gurii de vizitare (curățire)

Poz. 5: Boiler

Poz. 6: Termoglazură DUOCLEAN MKT

Poz. 7: Capacul mantăii

Poz. 8: Element de termoizolație/Anod de magneziu (numai la SU300/1)

Poz. 9: Anod de magneziu

Poz. 10: Teacă de imersie sudată pentru sistemul de reglare pe parte de încălzire

Poz. 11: Schimbător de căldură (serpentină)

Poz. 12: Șuruburile picioarelor

4 Date tehnice

4.1 Dimensiuni și racorduri

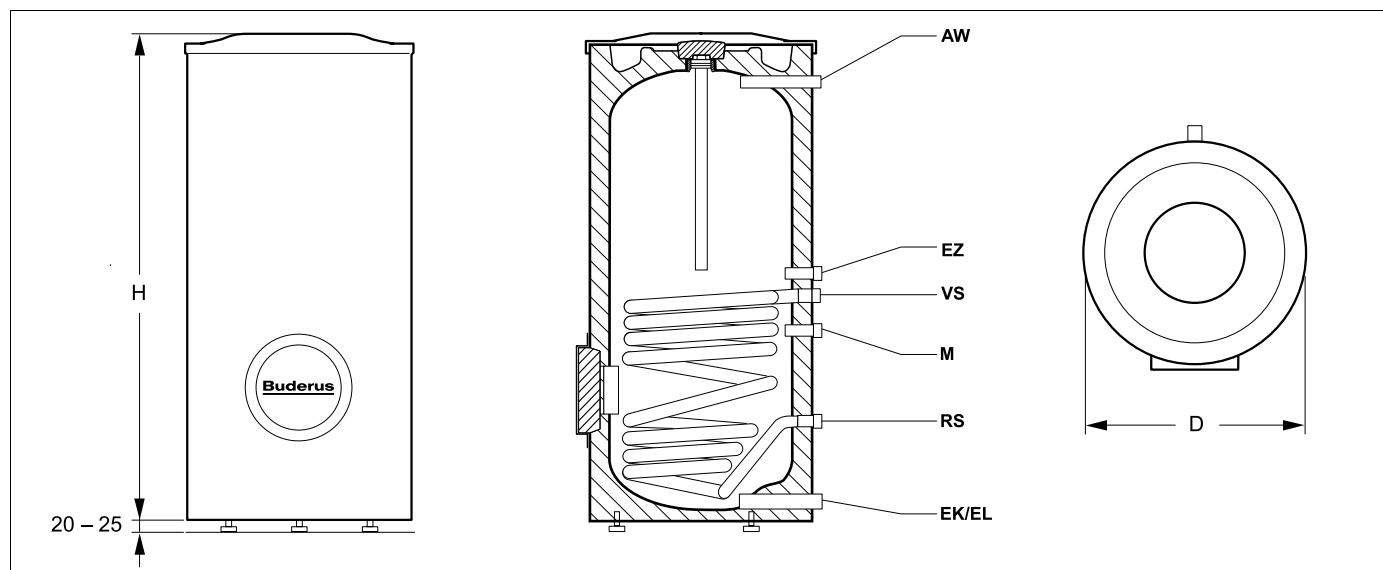


Fig. 2 Dimensiuni și racorduri (cote în mm) – Schemă de principiu

AW: Ieșire apă caldă
EZ: Intrare circulație
VS: Tur boiler
RS: Retur boiler

M: Punct de măsurare pentru senzorul sistemului de reglare al cazanului pentru temperatura apei calde
EK: Intrare apă rece
EL: Golire apă rece

| Tip | Capacitate boiler I | AW | VS | RS | EK/EL | EZ | Înălțime H ¹ | Înălțime spațiu de amplasare ² | Diametru D | Greutate ³ |
|--------------------|------------------------|----|----|----|-------|-----|-------------------------|---|------------|-----------------------|
| | | | | | | | mm | mm | | |
| SU160/1, SU160/1 W | 160 | R1 | R1 | R1 | R1 | R ¾ | 1185 | 1600 | 554 | 98 |
| SU200/1, SU200/1 W | 200 | R1 | R1 | R1 | R1 | R ¾ | 1445 | 1800 | 554 | 110 |
| SU300/1, SU300/1 W | 290 | R1 | R1 | R1 | R1¼ | R ¾ | 1465 | 1950 | 670 | 145 |

Tab. 2 Dimensiuni și racorduri

¹ Inclusiv capacul mantăii, fără picioare.

² Înălțimea minimă a spațiului de amplasare pentru înlocuirea anodului de magneziu.

³ Fără conținut, inclusiv ambalajul.

4.2 Parametri de siguranță



ATENȚIE!

DETERIORĂRI ALE BOILERULUI

prin depășirea parametrilor limită.

- Respectați valorile limită alăturate din motive de siguranță.

| Valori maxime admisibile | Temperatură | Suprapresiune de lucru | Presiune de verificare pe șantier ² |
|--------------------------|-------------|------------------------|--|
| | °C | | |
| Agent termic | 160 | 16 ¹ | lipsă date ¹ |
| Apă caldă | 95 | 10 | 10 |

Tab. 3 Parametri de siguranță ai boilerului

¹ În funcție de dispozitivele de siguranță individuale ale instalației de încălzire (de ex. ventil de siguranță și vas de expansiune cu membrană).

² Presiunile de lucru și de verificare sunt suprapresiuni.

5 Transportarea boilerului



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

- Transportați boilerul la amplasament pe cât posibil ambalat complet. Astfel se asigură o protecție optimă la transport.

Transportul pe palet al boilerului

Utilizați pentru transportul boilerului mijloace ajutătoare adecvate (de ex. cărucior Buderus de transportat cazane sau cărucior de transportat în poziție verticală cu chingi). În timpul transportului asigurați boilerul împotriva căderii.

- Căruciorul de transportat cazane (Fig. 3, **Poz. 1**) se plasează în spatele boilerului ambalat (Fig. 3, **Poz. 2**).
- Se asigură cu o chingă boilerul de cărucior.
- Se transportă boilerul la locul de amplasare.
- Se îndepărtează folia, șipcile și styroporul de protecție.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Pentru a transporta un boiler neambalat la locul de amplasare, utilizați o plasă de transport.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Cărucioare de transportat cazane și plase de transport pot fi comandate la filialele noastre.

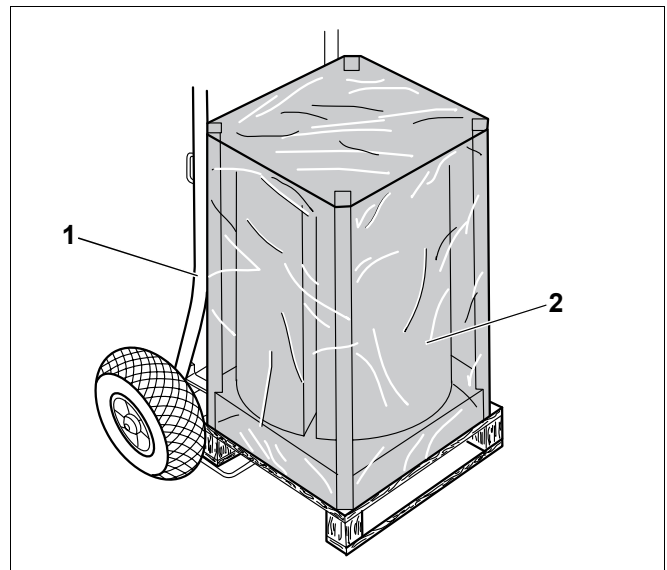


Fig. 3 Transportul boilerului cu căruciorul de transportat cazane

Poz. 1: Cărucior de transportat cazane

Poz. 2: Boiler (ambalat)

6 Montarea boilerului

6.1 Amplasarea boilerului

Boilerul poate fi amplasat lângă cazan, în stânga sau în dreapta cazanului.

La amplasarea boilerului trebuie să se țină seama de distanțele minime necesare pentru montaj și întreținere (Fig. 4).

Pardoseala trebuie să fie netedă și cu o capacitate portantă corespunzătoare.



ATENȚIE!

DETERIORĂRI ALE BOILERULUI

prin îngheț.

- Spațiul de amplasare trebuie să fie uscat și protejat la îngheț.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Pentru înlocuirea anodului de magneziu (în cazul lucrărilor de întreținere) este necesar un spațiu suficient de mare deasupra boilerului.

- Convingeți-vă că este asigurată înălțimea minimă a spațiului de amplasare conform Tabelul 2, pagina 7.

Montarea picioarelor (șuruburi)

- Așezați protecția de styrodur pe pardoseală.
- Boilerul (Fig. 5, **Poz. 2**) se culcă cu atenție pe protecția de styrodur prin răsturnare peste marginea inferioară (Fig. 5, **Poz. 1**).
- Se scot picioarele reglabile din protecția de styrodur și se înșurubează șuruburile M10 × 30 (Fig. 5, **Poz. 3**) în baza boilerului.
- Se ridică boilerul în picioare și prin rotirea șuruburilor se aduce în poziție verticală.

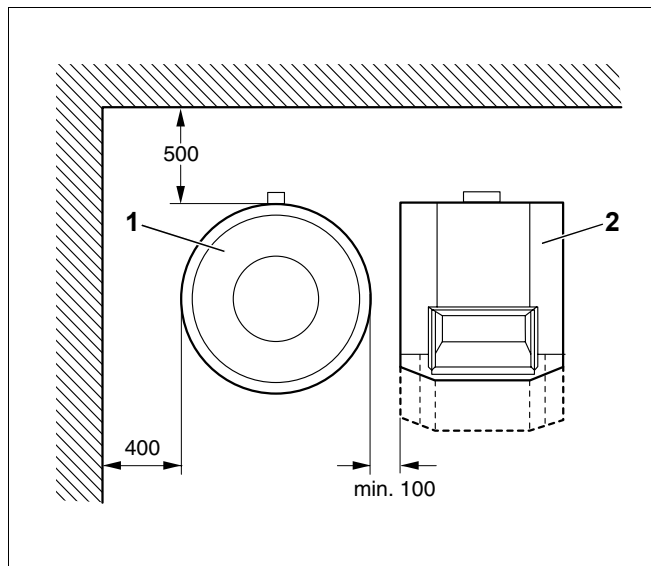


Fig. 4 Distanțe minime pentru montaj și întreținere (cote în mm)

Poz. 1: Boiler

Poz. 2: Cazan de încălzire

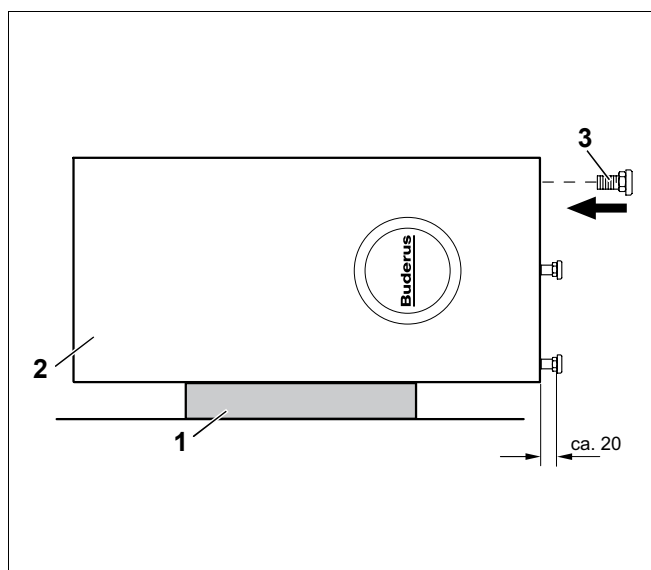


Fig. 5 Montarea picioarelor (șuruburilor)

Poz. 1: Protecție de styropor

Poz. 2: Boiler

Poz. 3: Picioare (șuruburi)

6.2 Instalarea conductelor de apă potabilă

Respectați următoarele indicații pentru racordarea boilerului la rețeaua de apă potabilă. Aceste instrucțiuni sunt importante pentru o funcționare fără deranjamente.



ATENȚIE!

DETERIORĂRI ALE BOILERULUI

În racordurile AW, EZ și EK se găsesc teci de protecție. Acestea protejează suprafețele emailate ale racordurilor.

- Nu îndepărtați aceste teci.



AVERTIZARE!

PERICOL PRIVIND SĂNĂTATEA

Datorită lucrărilor de montaj executate neigienic, apa potabilă poate fi murdărită.

- Montați impecabil boilerul din punct de vedere al igienei, conform stadiului tehnicii din domeniu.



Buderus

INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Pentru racordul pe partea de încălzire se pot obține seturi de legătură ca accesoriu, care vă ușurează în mod semnificativ instalarea.



ATENȚIE!

DAUNE ALE INSTALAȚIEI

datorită unor legături neetanșe.

- Montați conductele de legătură fără tensiuni interne.
- Aveți în vedere ca furtunile flexibile să nu fie îndoite sau răsucite.

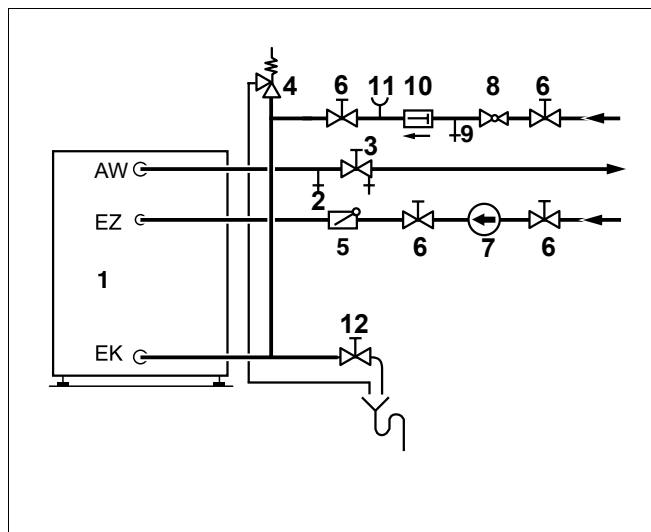


Fig. 6 Instalație conform DIN 1988 (Schemă de principiu)

Poz. 1: Boiler

Poz. 2: Ventil de aerisire

Poz. 3: Ventil de închidere cu ventil de golire

Poz. 4: Ventil de siguranță

Poz. 5: Clapetă de sens

Poz. 6: Ventil de închidere

Poz. 7: Pompă de circulație

Poz. 8: Supapă de reducere presiune (dacă este necesară)

Poz. 9: Ventil pentru verificare

Poz. 10: Ventil de reținere

Poz. 11: Ștuț racord manometru
(obligatoriu peste capacitatea de 1000 l)

Poz. 12: Robinet de golire

AW: Ieșire apă caldă

EZ: Intrare circulație

EK: Intrare apă rece

- Instalația de apă potabilă se va monta și echipa conform normativelor și directivelor specifice țării respective. În Germania, boilerule trebuie instalate conform DIN 1988 și DIN 4753.
- Pe conducta de golire nu se vor monta coturi, pentru a se asigura evacuarea nămolului.

6.2.1 Ventilul de siguranță (privește beneficiarul)

- Pe ventilul de siguranță se va aplica o plăcuță de avertizare cu următorul conținut:
"A nu se obtura conducta de purjare. În timpul procesului de încălzire, din motive de siguranță poate ieși apă."
- Secțiunea conductei de purjare trebuie să corespundă cel puțin secțiunii de ieșire a ventilului de siguranță (Tab. 4).
- Se verifică periodic starea de funcționare a ventilului de siguranță prin deschidere/slăbire.

| Diametru racord minim | Capacitate nominală a rezervorului | Putere max. de încălzire |
|-----------------------|------------------------------------|--------------------------|
| | l | kW |
| DN 20 | 200 – 1000 | 150 |

Tab. 4 Dimensionarea conductei de purjare conform DIN 4753

6.2.2 Verificarea etanșeității

- Se verifică etanșeitățile tuturor racordurilor, a gurii de vizitare și a anodul de magneziu.
- Toate conductele și racordurile trebuie montate fără tensiuni interne.

6.3 Montarea senzorului de temperatură pentru apă caldă

Montați senzorul de temperatură pentru apă caldă, aflat setul de legături pentru boiler (accesoriu), pentru măsurarea și supravegherea temperaturii apei calde din boiler. Pentru acesta este prevăzut un punct de măsurare M (Fig. 2, pagina 7).

Modul de montaj a instalației electrice al senzorului de temperatură pentru apă caldă se extrage din documentația care însoțesc aparatul de reglare respectiv cazanul de încălzire.

- Senzorul în pachet (Fig. 7, **Poz. 1 - 4**) se introduce până la refuz în teaca de imersie (Fig. 7, **Poz. 5**). Spirala din material plastic (Fig. 7, **Poz. 3**), care leagă pachetul alunecă înapoi în mod automat.

Prin arcul compensator (Fig. 7, **Poz. 4**) se asigură contactul între teaca de imersie și suprafețele senzorului, realizându-se astfel un transfer sigur de temperatură.

- Siguranța senzorului (Fig. 8, **Poz. 1**) se aplică din lateral pe teaca de imersie (Fig. 8, **Poz. 2**).
- Conductorii senzorului se pozează netensionați spre cazan respectiv spre aparatul de reglare. Conductorii nu au voie să vină în contact cu părțile fierbinți ale cazanului.

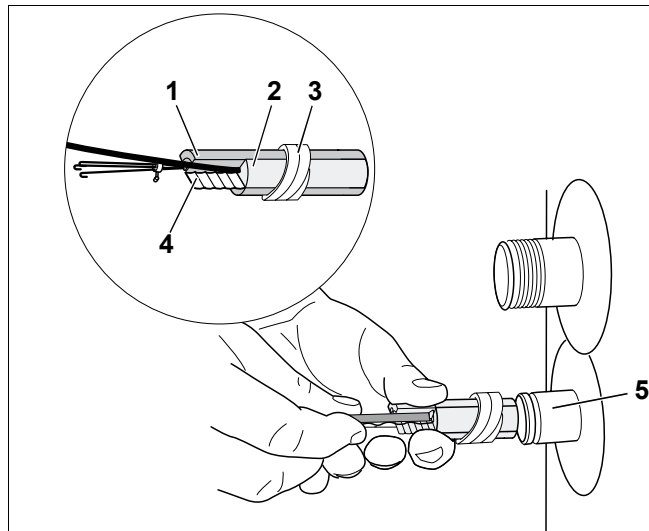


Fig. 7 Montarea senzorului de temperatură pentru apă caldă

Poz. 1: Piesă oarbă

Poz. 2: Senzor de temperatură sfert de sector de cerc

Poz. 3: Spirală din material plastic

Poz. 4: Arc compensator

Poz. 5: Teacă de imersie

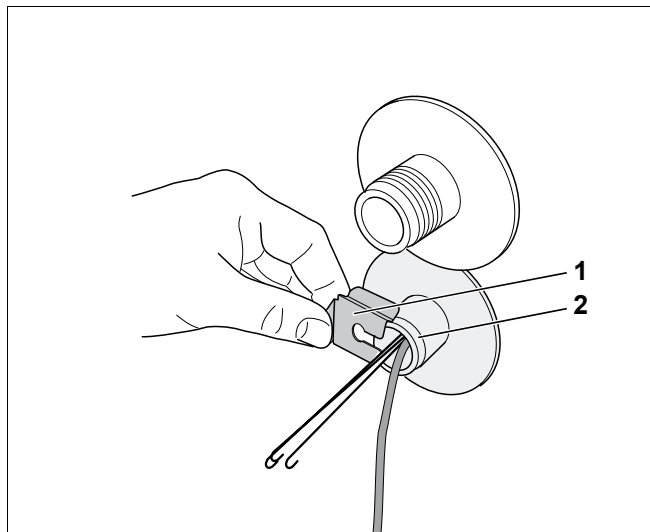


Fig. 8 Montarea siguranței senzorului

Poz. 1: Siguranță senzor

Poz. 2: Teacă de imersie



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Pentru realizarea racordului electric al senzorului de temperatură pentru apă caldă, consultați schema de conexiuni anexată.

7 Punerea în funcțiune și scoaterea din funcțiune

7.1 Punerea în funcțiune a boilerului

Înainte de punerea în funcțiune, boilerul trebuie verificat la etanșeitate, pentru ca, în timpul exploatării să nu apară zone neetanșe.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

- Efectuați verificarea la etanșeitate exclusiv cu apă potabilă. Presiunea de verificare pe șantier nu are voie să depășească maximum 10 bar suprapresiune pe partea de apă caldă.
- Se deschide ventilul de aerisire (Fig. 9, **Poz. 1**) sau robinetul situat în punctul cel mai înalt, pentru aerisirea boilerului.
- Se deschide ventilul pentru intrarea apei reci EK (Fig. 9, **Poz. 2**) pentru umplerea boilerului.
- Înainte de începerea încălzirii se verifică dacă cazanul, boilerul și instalația sunt umplute cu apă. Se deschide ventilul de aerisire (Fig. 9, **Poz. 1**).
- Se verifică toate racordurile, conductele și gurile de vizitare la etanșeitate.

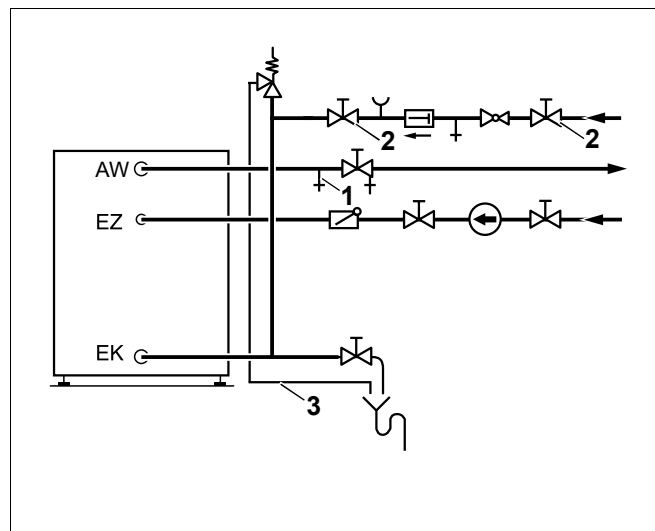


Fig. 9 Instalație conform DIN 1988 (schemă de principiu)

Poz. 1: Ventil de aerisire

Poz. 2: Ventil de închidere pentru intrare apă rece

Poz. 3: Conducta de purjare a ventilului de siguranță

AW: leșire apă caldă

EK: Intrare apă rece

EZ: Intrare circulație

7.2 Indicații pentru exploatare



ATENȚIE!

DETERIORĂRI ALE BOILERULUI

Dacă ventilul de siguranță este obturat, boilerul poate fi distrus datorită presiunii mari neadmise.

- Lăsați permanent deschisă conducta de purjare a ventilului de siguranță (Fig. 9, **Poz. 3**).

Instruiți beneficiarul asupra obligativității

- de a menține permanent deschisă conducta de purjare a ventilului de siguranță (Fig. 9, pagina 13).
- de a verifica periodic starea de funcționare a ventilului de siguranță prin deschiderea acestuia.
- de a anunța o firmă specializată în instalații de încălzire în cazul declanșării repetate a termostatului de siguranță (STB) al cazanului.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Informații cu privire la deservire (de ex. reglarea temperaturii apei calde) sunt cuprinse în instrucțiunile de utilizare ale aparatului de reglare.

7.3 Indicații pentru scoaterea din funcțiune



ATENȚIE!

DETERIORĂRI ALE BOILERULUI

Dacă odată, boilerul trebuie să rămână mai multe zile gol, pot apare zone de coroziune datorită umezelii reziduale.

- Uscați bine spațiul interior (de ex. cu aer fierbinte) și lăsați gura de vizitare deschisă.

În cazul unei absențe mai îndelungate a beneficiarului, (de ex. în perioada de concediu) se recomandă:

- Lăsarea boilerului în stare de funcțiune.
- Activarea funcției de concediu pe aparatul de reglare (sau selectarea celei mai joase temperaturi).

Dacă boilerul trebuie scos odată din funcțiune, la repunerea în funcțiune respectați prescripțiile de igienă pentru instalațiile de apă potabilă specifice țării respective (spălarea conductelor).

8 Întreținerea

În general, se recomandă verificarea și curățirea boilerului la intervale de cel mult doi ani printr-o firmă specializată. Atenționați beneficiarul în acest sens.

Dacă proprietățile apei sunt dezavantajoase, (apă dură până la foarte dură) și exploatarea se produce cu temperaturi ridicate, se aleg intervale mai scurte.



ATENȚIE!

DETERIORĂRI ALE BOILERULUI

datorate curățirii și întreținerii necorespunzătoare.

- Efectuați curățirea și întreținerea cel puțin o dată la doi ani.
- Remediați imediat defecțiunile pentru evitarea deteriorărilor!

8.1 Pregătirea boilerului pentru întreținere

- Se întrerupe alimentarea cu energie electrică a instalației de încălzire.
- Se golește boilerul. Pentru aceasta se se închide ventilul pentru intrarea apei reci EK și se deschide robinetul de golire EL. Pentru admisia aerului se deschide ventilul de aerisire sau sau robinetul situat în punctul cel mai înalt.
- Se demontează de pe boiler capacul mantăii și elementul termoizolant (numai la SU300/1) (Fig. 1, pagina 6).
- Se deșurubează șuruburile de pe masca capacului gurii de vizitare (Fig. 10, **Poz. 6**).
- Se îndepărtează masca capacului gurii de vizitare și căptușeala termoizolantă (Fig. 10, **Poz. 5**).
- Se deșurubează șuruburile cu cap hexagonal (Fig. 10, **Poz. 4**), se scoate capacul gurii de vizitare (Fig. 10, **Poz. 3**) și garnitura de etanșare (Fig. 10, **Poz. 2**).

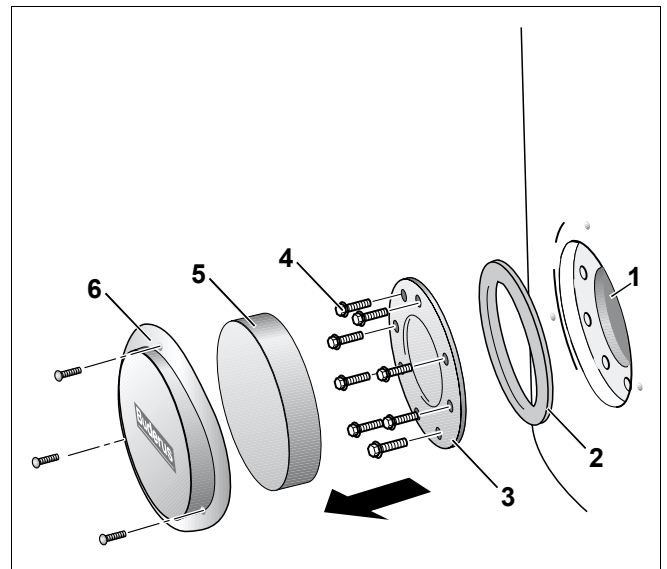


Fig. 10 Demontarea gurii de vizitare

Poz. 1: Gură de vizitare (curățire)

Poz. 2: Garnitura de etanșare a gurii de vizitare

Poz. 3: Capacul gurii de vizitare

Poz. 4: Șuruburi cu cap hexagonal

Poz. 5: Căptușeală termoizolantă

Poz. 6: Masca capacului gurii de vizitare cu șuruburi

8.2 Curățirea boilerului

- Se controlează interiorul boilerului privind depunerile solide (depuneri de calcar).



ATENȚIE!

DETERIORAREA INSTALAȚIEI

datorată deteriorării suprafeței glazurate.

- Pentru curățirea peretelui interior al boilerului nu folosiți obiecte dure, cu muchii ascuțite.

Dacă în boiler s-au depus cruste solide, se procedează după cum urmează:

- Interiorul boilerului se stropește cu un jet de apă rece sub presiune (cca. 4 – 5 bar suprapresiune) (Fig. 11).

Efectul de curățire se poate mări, dacă se încălzeșete interiorul golit al boilerului înainte de stropire. Datorită efectului de șoc termic, depunerile de calcar de pe schimbătorul de căldură (serpentină) se desprind mai ușor. Cu un aspirator pentru procese umede/uscate cu tub de aspirare din material plastic, pot fi îndepărtate depunerile desprinse.

Dacă în boiler s-au format depuneri extreme de calcar, acestea pot fi îndepărtate printr-o curățire chimică (de ex. cu o soluție pentru dizolvarea calcarului CitroPlus de la firma Sanit). Se recomandă ca efectuarea curățirii chimice să se facă printr-o firmă specializată.

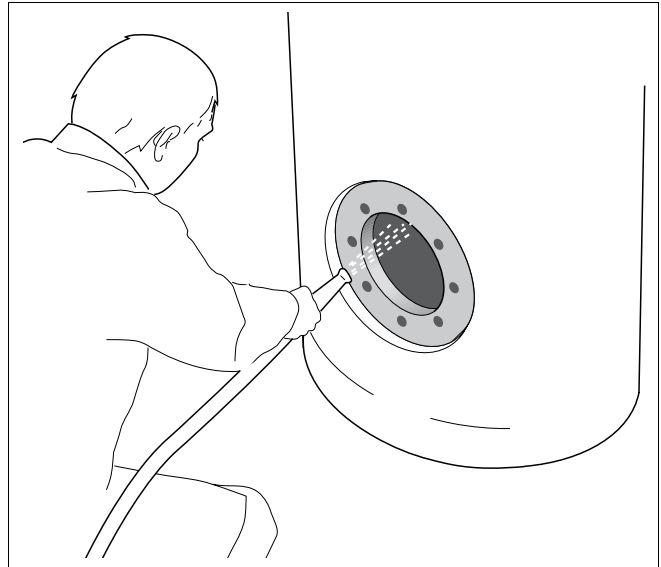


Fig. 11 Curățirea boilerului cu jet de apă sub presiune

8.3 Verificarea anodului de magneziu

Anodul de magneziu este un anod de sacrificiu, care se consumă în timpul exploatării boilerului. După cel mult doi ani trebuie controlat diametrul anodului de magneziu.

- Dacă încă nu s-au îndepărtat, se îndepărtează capacul mantăii și elementul termoizolant (numai la SU300/1).
- Se slăbește piulița cu cap hexagonal (Fig. 12, **Poz. 1**) a anodului de magneziu cu o cheie inelară SW 32.
- Se deșurubează anodul de magneziu (Fig. 12, **Poz. 2**).
- Se verifică gradul de consumare al anodului de magneziu. Înlocuiți anodul de magneziu, dacă diametrul s-a redus la cca. 15 – 10 mm.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

Feriți contactul suprafeței barei de magneziu de uleiuri sau grăsimi. Respectați curățenia.



INDICAȚIE PENTRU UTILIZATOR

- Dacă anodul de magneziu este încă în stare de folosință, atunci etanșați anodul de magneziu la montare cu un mijloc de etanșare adecvat (de ex. cânepă sau bandă PTFE).

- Anodul de magneziu se reînșurubează în mufă.

8.4 Înlocuirea anodului de magneziu

- Dacă anodul de magneziu este consumat, montați unul nou, așa cum se arată în figura 12.

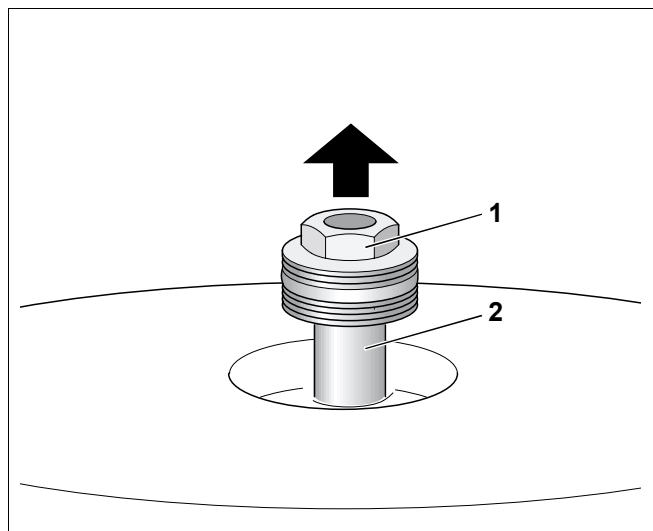


Fig. 12 Înlocuirea anodului de magneziu

Poz. 1: Cap hexagonal

Poz. 2: Anod de magneziu

8.5 Repunerea în funcțiune a boilerului după curățire

- Se așează noua garnitură de etanșare (Fig. 13, **Poz. 2**) în gura de vizitare (Fig. 13, **Poz. 1**). Se va respecta sensul de montaj al garniturii de etanșare: Marcajul "Deckelseite" (spre capac) trebuie să fie spre capacul gurii de vizitare.
- Se strâng șuruburile cu cap hexagonal "la mână" (Fig. 13, **Poz. 4**) în capacul gurii de vizitare (Fig. 13, **Poz. 3**).
- Apoi șuruburile cu cap hexagonal se strâng cu treisferturi de rotație cu o cheie fixă (corespunde momentului de torsiune recomandat de 40 Nm).
- Se umple boilerul și se repune instalația de încălzire în funcțiune (vezi "Punerea în funcțiune a boilerului", pagina 13).
- Se verifică la etanșeitate toate racordurile precum și gura de vizitare.
- Se montează căptușeala termoizolantă (Fig. 13, **Poz. 5**) și masca capacului gurii de vizitare (Fig. 13, **Poz. 6**).
- Se montează din nou elementul termoizolant (numai la SU300/1) și capacul mantăii (Fig. 1, pagina 6) pe boiler.
- Instalația de încălzire se pune în funcțiune.

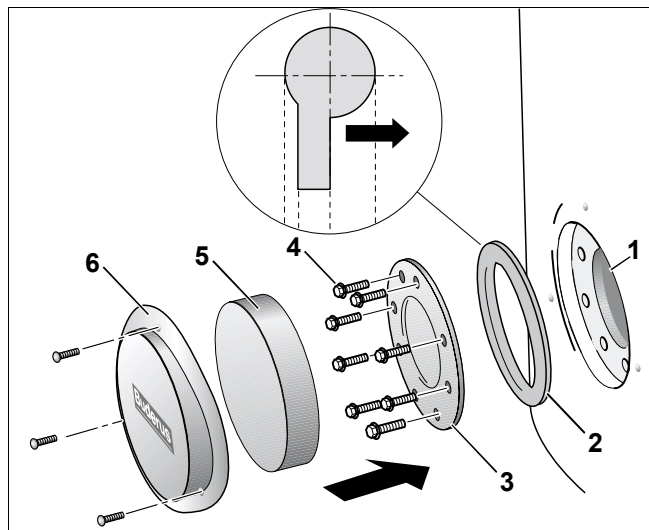


Fig. 13 Montarea gurii de vizitare

Poz. 1: Gură de vizitare (curățire)

Poz. 2: Garnitură de etanșare a gurii de vizitare

Poz. 3: Capacul gurii de vizitare

Poz. 4: Șuruburi cu cap hexagonal

Poz. 5: Căptușeală termoizolantă

Poz. 6: Masca capacului gurii de vizitare cu șuruburi

Konformitätserklärung

Declaration of conformity

Déclaration de conformité

Wir

We

Nous

Buderus Heiztechnik GmbH, D-35576 Wetzlar

erklären in alleiniger Verantwortung , dass der Speicher-Wassererwärmer
 declare under our responsibility that the storage water heater
 déclarons sous notre seule responsabilité que le réservoir de stockage d'eau chaude

Logalux SU

konform ist mit den Anforderungen der Richtlinien
 is in conformity with the requirements of the directives
 est conforme aux exigences des directives

| Richtlinie Directive Directive | Norm Standard Norme | Bemerkung Remark Remarque |
|--|---|--|
| 97/23/EC pressure equipment directive | DIN 4753 AD-Merkblatt (Reihe B und W) | Module B : Z-DDK-MUC-02-318302-15 Module D : 0091 |

Wetzlar, 08.04.2002

BUDERUS HEIZTECHNIK GMBH

Geschäftsführung

Becker

Dr. Schulte

Buderus

H E I Z T E C H N I K

Firma specializată în instalații de încălzire:

Germania

Buderus Heiztechnik GmbH, D-35573 Wetzlar

<http://www.heiztechnik.buderus.de>

E-Mail: info@heiztechnik.buderus.de

Austria

Buderus Austria Heiztechnik GmbH

Karl-Schönherr-Str. 2, A-4600 Wels

<http://www.buderus.at>

E-Mail: office@buderus.at

Elveția

Buderus Heiztechnik AG

Netzibodenstr. 36, CH-4133 Pratteln

<http://www.buderus.ch>

E-Mail: info@buderus.ch